

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of Council

Le jeudi 4 décembre 2014
Thursday, December 4, 2014

19h00
7:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL
MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, mairesse/Mayor

Les conseillers/Councillors : André Chamailard, Daniel Lalonde, Pierre Ouellet,
Yves Paquette, Johanne Portelance et/and Michel Thibodeau

Personnes-ressources/Resource persons

Jean-Yves Carrier,
Christine Groulx,
Élise Larocque,

directeur général / Chief administrative officer
greffière / Clerk

gestionnaire en ressources humaines / Human Resources
Manager

Manon Belle-Isle,

urbaniste, Planner

1. Ouverture de la réunion extraordinaire

Opening of the Special meeting

La mairesse ouvre la réunion extraordinaire à
19h00.

The Mayor calls the Special meeting to order
at 7:00 p.m.

2. Adoption de l'ordre du jour

R-336-14

Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-336-14

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Projet AIH, réf. : Terrain sur avenue Spence

R-337-14

Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu de préserver le droit de servitude jusqu'au moment où la municipalité enregistrera une entente de plan de développement en vertu de l'article 41 de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, tel que recommandé au document REC-130-14.

Rejetée.

HIA Project, Re: Lot on Spence Avenue

R-337-14

Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to maintain the right to an easement until the registration of a site plan agreement under Section 41 of the *Planning Act*, as recommended in document REC-130-14.

Defeated.

** R-338-14

Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu de retirer la servitude dès que la transaction entre l'AIH et le Groupe Whissel se fera.

Adoptée.

R-338-14

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to withdraw the easement when the transaction between the HIA and the *Groupe Whissel* is concluded.

Carried.

** Manon Belle-Isle, Jean-Yves Carrier et Élise Larocque quittent la réunion à 19h22 et l'avocat Sébastien Huard de la firme Emond Harnden se joint à la réunion à 19h25.

Manon Belle-Isle, Jean-Yves Carrier and Élise Larocque leave the meeting at 7:22 p.m. and Sébastien Huard, Lawyer from the firm Emond Harnden joins the meeting à 7:25 p.m.

5. **Réunion à huis clos**

R-339-14

Proposé par Daniel Lalonde
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 19h25 pour discuter personnel.

Adoptée.

Closed meeting

R-339-14

Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to hold a closed meeting at 7:25 p.m to discuss personnel.

** **Réouverture de la réunion extraordinaire**

R-340-14

Proposé par Daniel Lalonde
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion extraordinaire à 21h15.

Adoptée.

Reopening of the Special meeting

R-340-14

Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the special meeting be reopened at 9:15 p.m.

Carried.

** **Personnel**

R-341-14

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu d'entériner les directives données à huis clos concernant le poste de directeur général et les autres directives.

Personnel

R-341-14

Moved by André Chamaillard
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the instructions given in closed camera concerning the Chief Administrative Officer position and the others instructions be confirmed.

VOTE ENREGISTRÉ

Pour
André Chamaillard
Daniel Lalonde
Pierre Ouellet
Yves Paquette
Johanne Portelance
Michel Thibodeau
Jeanne Charlebois

Contre

REGISTERED VOTE

For
André Chamaillard
Daniel Lalonde
Pierre Ouellet
Yves Paquette
Johanne Portelance
Michel Thibodeau
Jeanne Charlebois

Against

Adoptée.

Carried.

** **N° 69-2014** pour abroger le règlement
N° 74-2012.

N° 69-2014 to repeal By-law N° 74-2012.

1^{re} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Adopté.

Carried.

5. **Ajournement**
R-342-14

Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui d' Yves Paquette

Adjournment
R-342-14

Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'ajourner à 21h20 la
réunion extraordinaire.

Be it resolved to adjourn the meeting at
9:20 p.m

Adoptée.


Carried.

ADOPTÉ CE 26e
ADOPTED THIS 26th

JOUR DE
DAY OF

JANVIER
JANUARY

2015.
2015.


Jeanne Charlebois, Maire/Mayor


Christine Groulx, Greffière/Clerk